

Revista Letras Raras, revue académique de Langue et Littérature.

Édition spéciale, novembre 2022

Enseignement-apprentissage du et en français : Expériences, réflexions, transformations

Nous avons atteint l'année 2022 avec un espoir très fort d'une fin à la Pandémie causée par le Coronavirus. Pourtant, en cette fin d'année, d'une part, nous nous sentons toujours menacés par ce virus quasi invisible, d'autre part, nous renouvelons nos espoirs et constatons l'importance fondamentale du professeur de français en ces temps où la peur semble vouloir prendre le pas sur l'espérance. Ainsi, comme dans la vie quotidienne personnelle, les émotions professionnelles sont les plus diverses ; et, pour cette raison, dans cette quatrième édition de la *Journée Internationale du Professeur de Français*, nous proposons aux lecteurs de la revue *Letras Raras* une autre édition spéciale, célébrant le travail d'enseignement du professeur de français langue étrangère (FLE).

Tantôt craintifs, tantôt renouvelés de courage, nous célébrons un autre chapitre important de notre histoire dans le cadre de cette *Journée Internationale du Professeur de Français*. Une fois de plus, nous avons enregistré la production d'enseignants, de professeurs brésiliens et étrangers engagés dans l'enseignement du FLE au Brésil, s'étendant au-delà des frontières nationales. Outre le FLE, ce dossier cherchait également à s'élargir à d'autres thématiques, dont le français comme matière non linguistique ; cependant, la grande majorité des articles publiés dans ce dossier concernent le FLE. Dans ce numéro, nous publions également la traduction d'un article rare qui traite de l'auteure franco-algérienne Assia Djebar mais aussi de la production poétique de jeunes étudiants FLE et futurs enseignants de la langue française.

Dans cette édition organisée par les professeurs de l'Université Paris 8 (UP.8) : Nicole Blondeau, Anthippi Potolia et Ferroudja Allouache ; par le professeur à l'Université de Brasília (UnB), Denise Damasco; par le professeur Doina Spita, de l'Université "Al.I.Cuza" de Iasi, en Roumanie, et par le professeur Josilene Pinheiro-Mariz, de l'Université fédérale de Campina Grande (UFCG), il y a des textes de collègues professeurs et chercheurs des universités brésiliennes: Université fédérale de Rio Grande do Sul (UFRGS), Université fédérale de Rio Grande (FURG), Université Pontificale de Rio Grande do Sul (PUCRS)), Colégio Pedro II, Université fédérale Pernambuco (UFPE), Université fédérale de Minas Gerais (UFMG), Université

fédérale de Paraná (UFPR), Université fédérale d'Ouro Preto (UFOP), Université fédérale de Campina Grande (UFCG), Université fédérale de Santa Catarina (UFSC), Université d'État de Campinas (UNICAMP), Secrétariat de l'éducation de Pernambuco (SEEDUC-PE). Nous avons également le plaisir de publier des textes de collègues d'universités françaises telles que l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris, l'Université Jean Monnet - Saint Etienne et l'Université Paris 8.

Ce dossier *Enseignement-apprentissage du français et en français : expériences, réflexions et transformations* présente des échanges qui sont le fruit de recherches et d'activités qui mettent en lumière l'enseignement de la langue française dans différents domaines, tels que: l'enseignement et l'apprentissage du français, les méthodologies d'enseignement du français et la place du français dans la scène nationale et internationale, mais aussi des textes faisant référence à la littérature et à l'enseignement du français, face à toutes les adversités. Ce dossier spécial propose à ses lecteurs 13 articles en versions française et portugaise et d'autres textes comme la production créative et la traduction, tous les textes étant examinés par les organisateurs et avec le soutien d'un groupe de professeurs de français du Brésil et de l'étranger.

Chère lectrice, cher lecteur, ce dossier spécial est très important pour les enseignants de français à toutes les étapes de leur pratique pédagogique, qu'ils soient déjà expérimentés, jeunes enseignants ou étudiants en formation initiale. En effet, cette publication, pour la troisième année consécutive, reflète le français comme langue vivante au Brésil, révélant également une importante communauté francophone et francophile liée à cette langue, comme langue de travail ou d'étude ; mais, avant tout, un langage qui reste séduisant et nécessaire...

Chère lectrice, cher lecteur, bonne lecture !!

Prof^a. Dr^a. Josilene Pinheiro-Mariz, Maître de conférences à l'Université fédérale de Campina Grande et rédactrice en chef de la *Revista Letras Raras*, Revue académique du Laboratoire d'études en lettres et langues contemporaines - LELLC, de l'Université fédérale de Campina Grande

Prof. Dr. Dario Pagel, Professeur à l'Université Fédérale de Sergipe, Docteur Honoris Causa à l'Université de Strasbourg ; Président de la Commission pour l'Amérique latine et les Caraïbes (COPALC) de la Fédération internationale des professeurs de français ; Vice-président de la FBPF. Membre du comité de rédaction de *Revista Letras Raras*.

Prof^a. Dr^a. Maria Rennally Soares da Silva, enseignante suppléante à l'Université fédérale de Campina Grande et à l'Université d'État de Paraíba. Rédacteur en chef adjoint de la *Revue Letras Raras*, revue académique du Laboratoire d'études en lettres et langues contemporaines - LELLC, de l'Université fédérale de Campina Grande.